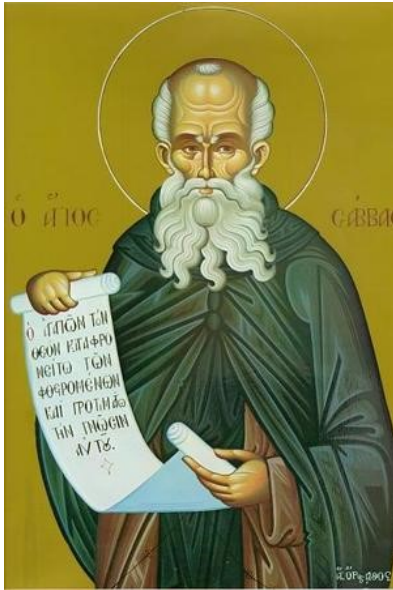


Святий Сава Освячений



Святий Сава Освячений народився 439 року поблизу Кесарії Каппадокійської у Малій Азії. Ще хлопчаком пізнав чернече життя, а вже 18-літнім юнаком пішов у єгипетську пустелю до монастиря св. Теоктиста. Там він провадив дуже суворе аскетичне життя.

Сава збудував лавру для численних монахів, які мешкали в окремих келіях, а невдовзі його було висвячено на священника.

За спадщину, отриману після батькової смерті, він збудував три лікарні для хворих та подорожніх і ще один монастир. У 493 році Сава був призначений архимандритом усіх єгипетських пустельників. У життєписі св. Сави написано, що він мирно жив разом із левом в одній печері.

Сава відзначався численними християнськими чеснотами, а також відвагою в обороні правдивої віри проти єретиків-монофізитів. Уснув Сава Освячений 532 року, проживши 94 роки, 76 із яких провів у пустелі.

Venerable Sava the Sanctified



Saint Sava the Sanctified was born in the fifth century at Cappadocia of pious Christian parents, John and Sophia. His father was a military commander. Journeying to Alexandria on military matters, his wife went with him, but they left their five-year-old son in the care of an uncle. When the boy reached eight years of age, he entered the monastery of Saint Flavian located nearby. The gifted child quickly learned to read and became an expert on the Holy Scriptures. In vain did his parents urge Saint Sava to return to the world and enter into marriage.

When he was seventeen years old he received monastic tonsure, and attained such perfection in fasting and prayer that he was given the gift of wonder-working. After spending ten years at the monastery of Saint Flavian, he went to Jerusalem, and from there to the monastery of Saint Euthymius the Great (January 20). But Saint Euthymius sent Saint Sava to Abba Theoctistus, the head of a nearby monastery with a strict cenobitic rule. Saint Sava lived in obedience at this monastery until the age of thirty.

After the death of the Elder Theoctistus, his successor blessed Saint Sava to seclude himself in a cave. On Saturdays, however, he left his hermitage and came to the monastery, where he participated in divine services and ate with the brethren. After a certain time Saint Sava received permission not to leave his hermitage at all, and he struggled in the cave for five years.

Saint Euthymius attentively directed the life of the young monk, and seeing his spiritual maturity, he began to take him to the Rouba wilderness with him. They set out on January 14, and remained there until Palm Sunday. Saint Euthymius called Saint Sava a child-elder, and encouraged him to grow in the monastic virtues.

When Saint Euthymius fell asleep in the Lord (+ 473), Saint Sava withdrew from the Lavra and moved to a cave near the monastery of Saint Gerasimus of Jordan (March 4). After several years, disciples began to gather around Saint Sava, seeking the monastic life. As the number of monks increased, a lavra sprang up. When a pillar of fire appeared before Saint Sava as he was walking, he found a spacious cave in the form of a church.

Saint Sava founded several more monasteries. Many miracles took place through the prayers of Saint Sava: at the Lavra a spring of water welled up, during a time of drought there was abundant rain, and there were also healings of the sick and the demoniacs. Saint Sava composed the first monastic Rule of church services, the so-called "Jerusalem Typikon", accepted by all the Palestine monasteries. The saint surrendered his soul to God in the year 532.

АПОСТОЛ

З Послання до Ефесян св. Апостола Павла читання.

(р. 6, в. 10 – 17)

Нарешті, мої брати, зміцняйтеся Господом та могутністю сили Його!

Зодягніться в повну Божу зброю, щоб могли ви стати проти хитрощів диявольських.

Бо ми не маємо боротьби проти крові та тіла, але проти початків, проти влади, проти світоправителів цієї темряви, проти піднебесних духів злоби.

Через це візьміть повну Божу зброю, щоб могли ви дати опір дня злого, і, все виконавши, витримати.

Отже, стійте, підперезавши стегна свої правдою, і зодягнувшись у броню праведности,

і взувши ноги в готовість Євангелії миру.

А найбільш над усе візьміть щита віри, яким зможете погасити всі огненні стріли лукавого.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 17, в. 12 – 19)

І, коли входив до одного села, перестріли Його десять мужів, слабих на проказу, що стали здалека.

І голос піднесли вони та й казали: Ісусе, Наставнику, змилуйсь над нами!

І, побачивши їх, Він промовив до них: Підіть і покажіться священикам! І сталось, коли вони йшли, то очистились...

Один же з них, як побачив, що видужав, то вернувся, і почав гучним голосом славити Бога.

І припав він обличчям до ніг Його, складаючи дяку Йому. А то самарянин був...

Ісус же промовив у відповідь: Чи не десять очистилось, а дев'ять же де?

Чому не вернулись вони хвалу Богові віддати, крім цього чужинця?

І сказав Він йому: Підведися й іди: твоя віра спасла тебе!

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(c. 6, v. 10 – 17)

Finally, my brethren, be strong in the Lord and in the power of His might.

Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the wiles of the devil.

For we do not wrestle against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this age, against spiritual *hosts* of wickedness in the heavenly *places*.

Therefore take up the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.

Stand therefore, having girded your waist with truth, having put on the breastplate of righteousness, and having shod your feet with the

preparation of the gospel of peace; above all, taking the shield of faith with which you will be able to quench all the fiery darts of the wicked one.

And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 17, v. 12 – 19)

Then as He entered a certain village, there met Him ten men who were lepers, who stood afar off.

And they lifted up *their* voices and said, “Jesus, Master, have mercy on us!”

So when He saw *them*, He said to them, “Go, show yourselves to the priests.” And so it was that as they went, they were cleansed.

And one of them, when he saw that he was healed, returned, and with a loud voice glorified God,

and fell down on *his* face at His feet, giving Him thanks. And he was a Samaritan.

So Jesus answered and said, “Were there not ten cleansed? But where *are* the nine?

Were there not any found who returned to give glory to God except this foreigner?”

And He said to him, “Arise, go your way. Your faith has made you well.”



ГРУДЕНЬ

- 18 27-ма Неділя по П'ятидесятниці
- 19 Св. Миколая Чудотворця
- 21 Акафист до св. Миколая
- 25 28-ма Неділя по П'ятидесятниці
- 25 Святих Праотців
- 28 Акафист до Покрови Пресвятої Богородиці

СІЧЕНЬ

- 1 29-та Неділя по П'ятидесятниці
- 4 Акафист до Ісуса Христа
- 6 Різдвяний Святвечір о 9:00 год. веч.
- 7 Різдво Господа Ісуса Христа
- 8 30-та Неділя по П'ятидесятниці
- 8 Собор Пресвятої Богородиці
- 9 Св. Стефана
- 11 Акафист до Пресвятої Богородиці
- 14 Найменування Ісуса Христа
- 14 Новорічний Молебень
- 15 31-ша Неділя по П'ятидесятниці
- 15 Неділя перед Богоявленням
- 18 Надвечір'я Богоявлення
- 18 Йорданська Парафіяльна Вечеря
- 19 Святе Богоявлення

DECEMBER

- 27th Sunday after Pentecost
- St. Nicholas the Wonderworker
- Akathist to St. Nicholas
- 28th Sunday after Pentecost
- Holy Forefathers
- Akathist to the Protection of the Theotokos

JANUARY

- 29th Sunday after Pentecost
- Akathist to Jesus Christ
- Nativity Eve @ 9:00 pm
- Nativity of Our Lord
- 30th Sunday after Pentecost
- Synaxis of the Theotokos
- St. Stephen
- Akathist to the Theotokos
- Naming of Our Lord
- New Year Moleben
- 31st Sunday after Pentecost
- Sunday before Theophany
- Theophany Eve
- Theophany Parish Supper
- Holy Theophany



Подяка!

Щира подяка дітям сімей Хахулів: Володимирові, Дмитрові, Наталі та Михайлові, за їхню щедру пожертву нової Чаші та Дискосу для церкви, якими ми вже користуємося.

Thank you!

A sincere thank you to children of the Khakhula families, Volodymyr, Dmytro, Natalia and Mykhailo, for their generous donation of a new Chalice and Paten set, for the church, that we are already using.

Нам потрібна ваша допомога!

Наша недільна школа Св. Димитрія офіційно розпочала роботу у вересні та працює протягом більшості неділь. Чого нам не вистачає, щоб заняття були щонеділі, то це вчителів-волонтерів.

Це прохання до всіх, хто хоче пожертвувати свій час і таланти та допомогти у навчанні наших дітей.

Зацікавлених просимо звертатися до офіс-менеджера Галини в канцелярію церкви.

Будь ласка і дякую!

We need your help!

Our St. Demetrius Sunday School officially started in September and has been running for most Sundays. What we are lacking to ensure that there are classes every Sunday are volunteer teachers.

This is a plea to anyone who would like to donate their time and talents and help in teaching our children.

Those that are interested, please contact our Office Manager Halyna, in the church office.

Please and thank you!